

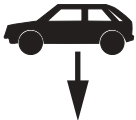
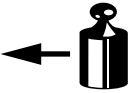



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	SUZUKI Vitara Long incl. 1.9TD  1991 →	 EC 94/20	 1650 kg	 1500 kg	 60 kg	D waarde value Wert valeur 7,71 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>N</td> <td>SF</td> <td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>S</td> <td>CZ</td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL	D	GB	N	SF	I													
F	E	DK	S	CZ															
TYPE 017881	e4 00-2223	(c) BOSAL 03-03-2003 Issue 01																	

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

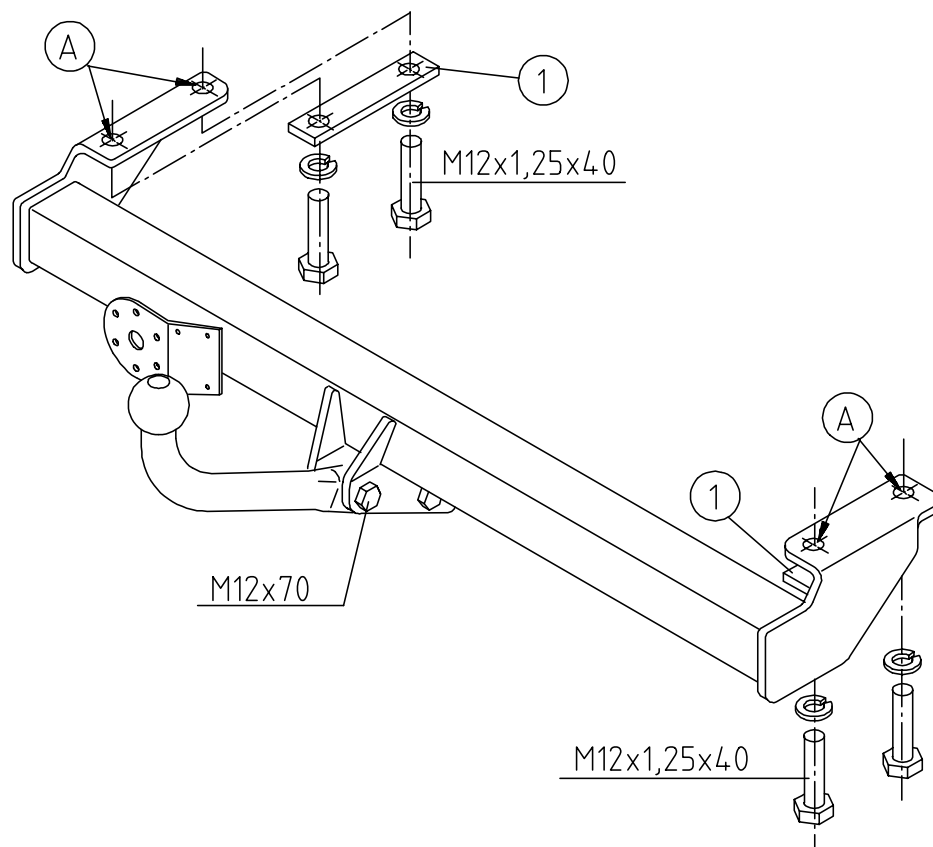
Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu, nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen	Piezas incluidas	Mukana tulevat osat
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Provided parts	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Materiel de fixation joint	Medföljande komponenter	



4x M12x1,25x40
2x M12X70



2x M12



6x M12

017881 MONTAGEHANDLEIDING.

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Monteer de trekhaak samen met strippen "1" bij de bestaande gaten "A" m.b.v. bouten M12x1,25x40 en veerringen.
3. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M12x1,25-87Nm
M12-79Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten)
4. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

017881 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Anhängervorrichtung zusammen mit Streifen "1" an den vorhandenen Löchern "A" mit Schrauben M12x1,25x40 und Federringen montieren.
3. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M12x1,25-87Nm
M12-79Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
4. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

017881 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Mount the towbar at the existing holes "A" together with brackets "1" using M12x1,25x40 bolts and spring washers.
3. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M12x1,25-87Nm
M12-79Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
4. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

017881 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Monter l'attelage avec les supports "1" au niveau des trous "A" existant à l'aide des boulons M12x1,25x40 et des rondelles grower.
3. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M12x1,25-87Nm
M12-79Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
4. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

017881 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Montar el gancho de tiro en los orificios existentes "A" junto con las cubrejuntas "1" por medio de los pernos 12x1,25x40 y aros elásticos.
3. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M12x1,25-87Nm
M12-79Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
4. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

017881 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækrogeren. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Monter trækrogeren sammen med stripperne "1" i de forhåndenværende huller "A" vha. boltene M12x1,25x40 og fjederskiver.
3. Fastgør trækrogeren. Følgende momenter skal iagttages:
M12x1,25-87Nm
M12-79Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
4. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

bosal

017881 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Monter tilhengerfestet sammen med båndene "1" ved de allerede eksisterende hullene "A" ved hjelp av skruene M12 x 1,25 x 40 og fjærskiver.
3. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M12x1,25-87Nm
M12-79Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
4. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

017881 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetet och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera dragkroken med skenan "1" i de befintliga hålen "A" med skruvarna M12x1, 25x40 och fjäderbrickor.
3. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M12x1,25-87Nm
M12-79Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
4. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

017881 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojauksen kiinnityskohdista.
2. Kiinnitä vetokoukku yhdessä liuskojen "1" kanssa reikiin "A" pulteilla M12x1,25x40 ja jousirenkaila.
3. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M12x1,25-87Nm
M12-79Nm
Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
4. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

017881 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Montare il gancio di traino insieme alle strisce "1" all'altezza dei fori "A" già presenti, utilizzando i bulloni M12x1,25x40 e le rondelle elastiche.
3. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:
M12x1,25-87Nm
M12-79Nm
Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
4. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

017881 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Pomocí šroubů M12x1,25x40 a pružných podložek připevníte závěsné zařízení spolu s pásky "1" do stávajících otvorů "A".
3. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
M12x1,25-87Nm
M12-79Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
4. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.